

# St. Norbert's Church

Stations Of The Cross ~ Vía Crucis

English & Italian





## Introductory Prayer

O Jesus, our adorable Saviour, we now contemplate Your passion. Help us to understand that the sufferings of our life are the continuation of Your passion. We ask you to strengthen our faith to go through the passion of our life in the same spirit with which You went through Yours. Amen.

## Preghiera Introduttiva

O Gesù, nostro adorabile Salvatore, ora contempliamo la tua passione. Aiutaci a capire che le sofferenze della nostra vita sono la continuazione della Tua passione. Ti chiediamo di rafforzare la nostra fede per vivere la passione della nostra vita con lo stesso spirito con cui Tu hai attraversato la tua. Amen.



## First Station Jesus is condemned to death

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
*(stand)*

**O Jesus, so meek and humble, teach me resignation in trials.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Prima Stazione Gesù è condannato a morte

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
*(alzarsi)*

**O Gesù, mite ed umile, insegnami la rassegnazione nella prova.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

**Second Station  
Jesus carries His cross**

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world

*(stand)*

**My Jesus, this cross should be mine, not yours, because it had been my sins that crucified you.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



**Seconda Stazione  
Gesù porta la croce**

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo

*(alzarsi)*

**Mio Gesù, questa croce dovrebbe essere mia, non tua, perché sono stati i miei peccati a crocifiggerti.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

### Third Station Jesus falls the first time

(*genuflect*)

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world

(*stand*)

**O Jesus, by this first fall, never let me fall into mortal sin.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



### Terza Stazione Gesù cade la prima volta

(*inginocchiarsi*)

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo

(*alzarsi*)

**O Gesù, per questa prima caduta, non permettere che io cada in peccato mortale.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Fourth Station Jesus meets His Mother

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world

*(stand)*

**O Jesus, may no human tie, however dear, keep me from following the road of the cross.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Quarta Stazione Gesù incontra sua Madre

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo

*(alzarsi)*

**O Gesù, nessun legame umano, per quanto caro, mi impedisca di seguire la via della croce.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Fifth Station Simon the Cyrene helps Jesus carry His Cross

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
*(stand)*

**Simon helped you carry the cross. Give me the patience to bear the weight of my daily cross.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Quinta Stazione Simone il Cireneo aiuta Gesù a portare la croce

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
*(alzarsi)*

**Simone ti ha aiutato a portare la croce. Donami la pazienza per sopportare il peso della mia croce quotidiana.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Sixth Station Veronica wipes the face of Jesus

(*genuflect*)

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world

(*stand*)

**O Jesus, your sacred face is printed on Veronica's veil. Print it indelibly even in my heart.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Sesta Stazione La Veronica asciuga il volto di Gesù

(*inginocchiarsi*)

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo

(*alzarsi*)

**O Gesù, il tuo sacro volto è stampato sul velo della Veronica.  
Stampalo in modo indelebile anche nel mio cuore.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Seventh Station Jesus falls a second time

(*genuflect*)

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
(*stand*)

**By your second fall, preserve me Lord Jesus from relapse into sin.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Settima Stazione Gesù cade la seconda volta

(*inginocchiarsi*)

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
(*alzarsi*)

**Per la tua seconda caduta, preservami, Signore Gesù, dalla ricaduta nel peccato.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Eighth Station Jesus consoles the women

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
*(stand)*

**My greatest consolation Lord Jesus is to hear you say, “Many sins are forgiven you because you have loved much.”**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Ottava Stazione Gesù consola le donne

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
*(alzarsi)*

**La mia più grande consolazione, Signore Gesù, è sentirti dire: "Molti peccati ti sono perdonati perché hai molto amato".**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Ninth Station The third fall of Jesus

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
*(stand)*

**O Jesus, when I weary upon life's journey, be my strength and perseverance.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Nona Stazione Gesù cade la terza volta

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
*(alzarsi)*

**O Gesù, quando sono stanco del cammino della vita, sii la mia forza e la mia perseveranza.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Tenth Station Jesus is stripped of His garments

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
*(stand)*

**The white robe of my baptism has been robbed of its innocence.  
Dress me, my dear Jesus, with the garb of penance and contrition.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Decima Stazione Gesù è spogliato delle sue vesti

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
*(alzarsi)*

**La veste bianca del mio battesimo è stata derubata della sua innocenza. Rivestimi, mio caro Gesù, dell'abito della penitenza e della contrizione.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## **Eleventh Station Jesus is nailed to the cross**

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
*(stand)*

**My Jesus, you have forgiven your enemies and murderers. Teach me to forgive the injuries that come from hatred and oppression.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## **Undicesima Stazione Gesù è inchiodato alla croce**

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
*(alzarsi)*

**Mio Gesù, hai perdonato i tuoi nemici e uccisori. Insegnami a perdonare le ferite che derivano dall'odio e dall'oppressione.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Twelfth Station Jesus dies on the cross

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
*(stand)*

**Jesus, you have given your Precious Blood for us sinners, but your Sacred Heart still beats with unconditional love for humanity.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



## Dodicesima Stazione Gesù muore sulla croce

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
*(alzarsi)*

**Gesù, hai donato il tuo Preziosissimo Sangue per noi peccatori, ma il tuo Sacro Cuore batte ancora di amore incondizionato per l'umanità.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

**Thirteenth Station**  
**Jesus is taken down from the cross**

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world  
*(stand)*

**Receive me into your arms O Sorrowful Mother, and obtain for me perfect contrition for my sins.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



**Tredicesima Stazione**  
**Gesù è deposto dalla croce**

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo  
*(alzarsi)*

**Accoglimi tra le tue braccia, O Madre Addolorata, e ottienimi la perfetta contrizione dei miei peccati.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

**Fourteenth Station  
Jesus is laid in the tomb**

*(genuflect)*

**Priest:** We adore you O Christ and we praise you

**People:** Because by your holy cross you have redeemed the world

*(stand)*

**O Jesus, make my heart a fitting place for your adorable body whenever I receive you in Holy Communion.**

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*

**All sing:** Stabat mater dolorosa, juxta Crucem lacrimosa, dum pendebat Filius.



**Quattordicesima Stazione  
Gesù è deposto nel sepolcro**

*(inginocchiarsi)*

**Sacerdote:** Ti adoriamo o Cristo e ti benediciamo

**Fedeli:** Perché con la tua santa croce hai redento il mondo

*(alzarsi)*

**O Gesù, rendi il mio cuore un luogo degno del tuo adorable corpo ogni volta che ti ricevo nella santa Comunione.**

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

**Cantiamo insieme:** Santa Madre deh voi fate, che le piaghe del Signore, siano impresse nel mio cuore.

## Concluding Prayer

Heavenly Father, we have contemplated your Son Jesus on his way of the cross. With the same Spirit, we accept our way of the cross because we know it will lead us where it led Him, to our resurrection. "*No one has a greater love than this: to lay down one's life for one's friends!*" (*John 15,13*).

You, Son of God, loved me to the extreme and gave yourself up for me. I thank you for the joy of this deep love.

### For the intentions of the Holy Father

*Our Father, Hail Mary, Glory be...*



### Preghiera Conclusiva

Padre celeste, abbiamo contemplato il tuo Figlio Gesù sulla via della croce. Con lo stesso Spirito, accettiamo la nostra via crucis perché sappiamo che ci condurrà dove ha condotto Lui, alla nostra risurrezione. "*Nessuno ha un amore più grande di questo: dare la vita per i propri amici!*" (*Giovanni 15,13*).

Tu, Figlio di Dio, mi hai amato fino all'estremo e hai dato te stesso per me. Ti ringrazio per la gioia di questo profondo amore.

### Per le intenzioni del Santo Padre

*Padre nostro, Ave Maria, Gloria...*

### Final Blessing - Benedizione finale



# ST. NORBERT'S ROMAN CATHOLIC CHURCH

*100 Regent Road  
North York, ON  
M3K 1H3*

**416.636.0213**

*stnorbertsno@archtoronto.org*

*<https://stnorbertsno.archtoronto.org>*